



Teismo praktikos rinkinys

BENDROJO TEISMO (devintoji kolegija) NUTARTIS

2016 m. liepos 12 d.*

„Ieškinys dėl panaikinimo — Bendra užsienio ir saugumo politika — Ribojamosios priemonės, taikomos atsižvelgiant į padėtį Ukrainoje — Lėšų išaldymas — Asmenų ir subjektų, kurių lėšos ir ekonominiai ištekliai išaldyti, sąrašas — Ieškovo pavardės įtraukimas — Reikalavimų patikslinimas — Ieškovo mirtis — Nepriimtinumai — Įtraukimo į sąrašą pagrįstumo įrodymas — Akivaizdžiai pagrįstas ieškinys“

Byloje T-347/14

Olga Stanislavivna Yanukovych, Viktor Viktorovych Yanukovych įpėdinė, gyvenanti Kijeve (Ukraina), atstovaujama QC T. Beazley,

ieškovė,

prieš

Europos Sąjungos Tarybą, iš pradžių atstovaujamą E. Finnegan ir J.-P. Hix, vėliau – J.-P. Hix ir P. Mahnič Bruni,

atsakovę,

palaikomą

Europos Komisijos, atstovaujamos S. Bartelt ir D. Gauci,

įstojusios į bylą šalies,

dėl pagal SESV 263 straipsnį pateikto prašymo panaikinti, pirma, 2014 m. kovo 5 d. Sprendimą Nr. 2014/119/BUSP dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir įstaigoms atsižvelgiant į padėtį Ukrainoje (OL L 66, 2014, p. 26), iš dalies pakeistą 2014 m. balandžio 14 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimu 2014/216/BUSP, kuriuo įgyvendinamas Sprendimas 2014/119 (OL L 111, 2014, p. 91), ir 2014 m. kovo 5 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 208/2014 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir įstaigoms atsižvelgiant į padėtį Ukrainoje (OL L 66, 2014, p. 1), iš dalies pakeistą 2014 m. balandžio 14 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 381/2014, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas Nr. 208/2014 (OL L 111, 2014, p. 33), ir, antra, 2015 m. sausio 29 d. Tarybos sprendimą (BUSP) 2015/143, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2014/119 (OL L 24, 2015, p. 16), ir 2015 m. sausio 29 d. Tarybos reglamentą (ES) 2015/138, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas Nr. 208/2014 (OL L 24, 2015, p. 1), taip pat 2015 m. kovo 5 d. Tarybos sprendimą (BUSP) 2015/364, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2014/119 (OL L 62, 2015, p. 25), ir 2015 m. kovo 5 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) 2015/357, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas Nr. 208/2014 (OL L 62, 2015, p. 1), tiek, kiek jie susiję su V. Viktorovych Yanukovych,

* Proceso kalba: anglų.

BENDRASIS TEISMAS (devintoji kolegija),

kuriį sudaro pirmininkas G. Berardis (pranešėjas), teisėjai O. Czůcz ir A. Popescu,

kancleris E. Coulon,

priima šiį

Nutartį

Ginčo aplinkybės

- 1 Ši byla yra susijusi su ribojamosiomis priemonėmis, taikytinomis tam tikriems asmenims, subjektams ir įstaigoms, atsižvelgiant į padėtį Ukrainoje.
- 2 Viktor Viktorovich Yanukovich buvo vienas iš buvusio Ukrainos Prezidento sūnų, taip pat *Verkhovna Rada* (Aukščiausioji Rada) narys.
- 3 2014 m. kovo 5 d. Europos Sąjungos Taryba, remdamasi ESS 29 straipsniu, priėmė Sprendimą 2014/119/BUSP dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir įstaigoms atsižvelgiant į padėtį Ukrainoje (OL L 66, 2014, p. 26).
- 4 Sprendimo 2014/119 1 straipsnio 1 ir 2 dalyse nustatyta:

„1. Išaldomos visos priede išvardytiems asmenims, pripažintais [pripažintiems] atsakingais už Ukrainos valstybės lėšų pasisavinimą, asmenų, atsakingų [asmenims, atsakingiems] už žmogaus teisių pažeidimus Ukrainoje, ir su jais susijusiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar įstaigoms priklausančios, jų nuosavybės teise turimos, valdomos arba kontroliuojamos lėšos ir ekonominiai ištekliai.

2. Lėšos ar ekonominiai ištekliai negali būti tiesiogiai ar netiesiogiai atiduoti naudotis priede išvardytiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar įstaigoms arba jų naudai.“
- 5 Nagrinėjamų ribojamųjų priemonių taikymo tvarka nustatyta to paties straipsnio kitose dalyse.
- 6 Tą pačią dieną Taryba, remdamasi SESV 215 straipsnio 2 dalimi, priėmė Reglamentą (ES) Nr. 208/2014 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir įstaigoms atsižvelgiant į padėtį Ukrainoje (OL L 66, 2014, p. 1).
- 7 Pagal Sprendimą 2014/119 Reglamentu Nr. 208/2014 įpareigojama nustatyti nagrinėjamas ribojamąsias priemones ir apibrėžta jų taikymo tvarka, iš esmės analogiška minėtame sprendime įtvirtintai tvarkai.
- 8 Asmenų, kuriems taikomi Sprendimas 2014/119 ir Reglamentas Nr. 208/2014, pavardės nurodytos minėto sprendimo priede ir šio reglamento I priede esančiame sąrašė (toliau – sąrašas), nurodant, be kita ko, jų įtraukimo motyvus.
- 9 V. Yanukovich pavardė buvo nurodyta sąrašė kartu su identifikuojamąja informacija „buvusio Prezidento sūnus, Ukrainos Aukščiausiosios Rados narys“ ir pateikti šie motyvai:

„Asmuo, kurio atžvilgiu atliekamas tyrimas Ukrainoje dėl dalyvavimo nusikaltimuose, susijusiuose su Ukrainos valstybės lėšų pasisavinimu ir neteisėtu jų pervedimu už Ukrainos ribų.“

10 2014 m. kovo 6 d. Taryba *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbė Pranešimą asmenims, kuriems taikomos Sprendime 2014/119 ir Reglamente Nr. 208/2014 numatytos ribojamosios priemonės (OL C 66, 2014, p. 1). Pagal šį pranešimą „[a]titinkami asmenys gali pateikti Tarybai prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti juos į <...> sąrašą“. Pranešimu atitinkamų asmenų dėmesys taip pat atkreipiamas „į tai, kad jie turi galimybę apskusti Tarybos sprendimą <...> Bendrajame Teisme laikantis [SESV] 275 straipsnio antroje pastraipoje ir 263 straipsnio ketvirtoje bei šeštoje pastraipose nustatytų sąlygų“.

11 Sprendimas 2014/119 ir Reglamentas Nr. 208/2014 buvo iš dalies pakeisti atitinkamai 2014 m. balandžio 14 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimu 2014/216/BUSP, kuriuo įgyvendinamas Sprendimas 2014/119 (OL L 111, 2014, p. 91), ir 2014 m. balandžio 14 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 381/2014, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas Nr. 208/2014 (OL L 111, 2014, p. 33).

12 Vėliau Sprendimas 2014/119 buvo iš dalies pakeistas 2015 m. sausio 29 d. Tarybos sprendimu (BUSP) 2015/143, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2014/119 (OL L 24, 2015, p. 16); jis įsigaliojo 2015 m. sausio 31 d. Kiek tai susiję su asmenų, kuriems taikomos nagrinėjamos ribojamosios priemonės, identifikavimo kriterijais, iš minėto sprendimo 1 straipsnio matyti, kad Sprendimo 2014/119 1 straipsnio 1 dalis pakeista taip:

„1. Išaldomos visos priede išvardytiems asmenims, pripažintiems atsakingais už Ukrainos valstybės lėšų pasisavinimą, asmenims, atsakingiems už žmogaus teisių pažeidimus Ukrainoje, ir su jais susijusiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar įstaigoms priklausančios, jų nuosavybės teise turimos, valdomos arba kontroliuojamos lėšos ir ekonominiai ištekliai.

Šio sprendimo tikslais, asmenys, pripažinti atsakingais už Ukrainos valstybės lėšų pasisavinimą – tai, be kita ko, asmenys, kurių atžvilgiu Ukrainos valdžios institucijos atlieka tyrimą:

- a) dėl Ukrainos viešųjų lėšų ar turto pasisavinimo arba dėl bendrininkavimo atliekant tokius veiksmus; arba
- b) dėl valstybės pareigūno piktnaudžiavimo tarnyba siekiant gauti nepagrįstos naudos sau arba siekiant suteikti nepagrįstos naudos trečiajam asmeniui, taip padarant žalą Ukrainos viešosioms lėšoms ar turtui, arba dėl bendrininkavimo atliekant tokius veiksmus.“

13 2015 m. sausio 29 d. Tarybos reglamentu (ES) 2015/138, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas Nr. 208/2014 (OL L 24, 2015, p. 1), pastarasis pakeistas pagal Sprendimą 2015/143.

14 Vėliau Sprendimas 2014/119 ir Reglamentas Nr. 208/2014 buvo iš dalies pakeisti atitinkamai 2015 m. kovo 5 d. Tarybos sprendimu (BUSP) 2015/364 (OL L 62, 2015, p. 25) ir 2015 m. kovo 5 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/357, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas Nr. 208/2014 (OL L 62, 2015, p. 1). Sprendimu 2015/364 buvo pakeistas Sprendimo 2014/119 5 straipsnis, pratęsiant ribojamųjų priemonių taikymą V. Yanukovych iki 2015 m. birželio 6 d. Atsižvelgiant į tai, Reglamento Nr. 208/2014 I priedas buvo pakeistas įgyvendinimo reglamentu 2015/357.

15 Šiais aktais V. Yanukovych pavardė palikta sąrašė kartu su identifikuojamąja informacija „buvusio Prezidento sūnus, Ukrainos Aukščiausiosios Rados narys“, ir pateikti šie motyvai:

„Asmuo, kurio atžvilgiu Ukrainos valdžios institucijos atlieka tyrimą dėl viešųjų lėšų ar turto pasisavinimo. Asmuo, susijęs su į sąrašą įtrauktu asmeniu (buvusiu Ukrainos Prezidentu Viktor Fedorovych Yanukovych), kurio atžvilgiu Ukrainos valdžios institucijos vykdo baudžiamąjį procesą dėl viešųjų lėšų ar turto pasisavinimo.“

- 16 2015 m. birželio 5 d. Tarybos sprendimu (BUSP) 2015/876, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2014/119 (OL L 142, 2015, p. 30), ir 2015 m. birželio 5 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/896, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas Nr. 208/2014 (OL L 142, 2015, p. 1), V. Yanukovych pavardė išbraukta iš sąrašo.

Procesas ir šalių reikalavimai

- 17 2014 m. gegužės 14 d. Bendrojo Teismo kanceliarijoje buvo gautas šis V. Yanukovych ieškinys.
- 18 Europos Komisija ir Ukraina Bendrojo Teismo kanceliarijai atitinkamai 2014 m. rugsėjo 15 ir 16 d. pateikė dokumentus, kuriais paprašė leisti įstoti į bylą palaikyti Tarybos reikalavimų.
- 19 2014 m. lapkričio 12 d. nutartimi Bendrojo Teismo devintosios kolegijos pirmininkas leido Komisijai įstoti į bylą. Komisija pateikė savo paaiškinimus, o V. Yanukovych ir Taryba pateikė savo pastabas dėl šių paaiškinimų per nustatytus terminus.
- 20 2014 m. spalio 3 d. Taryba, remdamasi Nurodymų Bendrojo Teismo kancleriui 18 straipsnio 4 dalies antra pastraipa, pateikė motyvuotą prašymą viešai prieinamuose šios bylos dokumentuose necituoti tam tikrų atsiliepimo į ieškinį priedo turinio.
- 21 2014 m. gruodžio 24 d. Bendrojo Teismo kanceliarijai pateiktu raštu Ukraina informavo Bendrąjį Teismą, kad atsiima prašymą leisti įstoti į bylą.
- 22 2015 m. kovo 11 d. nutartimi Bendrojo Teismo devintosios kolegijos pirmininkas nutarė išbraukti Ukrainą kaip į bylą įstojusią šalį.
- 23 2015 m. kovo 11 d. raštu Bendrasis Teismas informavo šalis, kad baigta rašytinė proceso dalis.
- 24 2015 m. kovo 20 d. V. Yanukovych mirė.
- 25 Atskiru dokumentu, kurį Bendrojo Teismo kanceliarija gavo 2015 m. balandžio 8 d., V. Yanukovych atstovas jo vardu pateikė Bendrojo Teismo kanceliarijai pareiškimą dėl ieškinio patikslinimo, susijusį su, pirma, Sprendimu 2015/143 ir Reglamentu 2015/138 ir, antra, Sprendimu 2015/364 ir Įgyvendinimo reglamentu 2015/357, tiek, kiek šie aktai susiję su V. Yanukovych.
- 26 Tą pačią dieną V. Yanukovych atstovas jo vardu Bendrajame Teisme pareiškė ieškinį dėl šių aktų panaikinimo (byla kanceliarijoje įregistruota numeriu T-172/15) ir pažymėjo, kad šis ieškinys pareikštas prevenciškai, paraleliai pareiškimui dėl ieškinio patikslinimo.
- 27 Šiuose dviejuose dokumentuose V. Yanukovych atstovas nurodė, kad V. Yanukovych mirė likus nedaug laiko iki jų pateikimo. Be kita ko, juose nurodyta, kad Ukrainoje vyksta teisių perėmėjo nustatymo procedūra ir tikėtina, kad V. Yanukovych teises perims jo našlė. Todėl V. Yanukovych atstovas paprašė sustabdyti bylos nagrinėjimą, kol bus nustatytas teisių perėmėjas ir priimtas sprendimas dėl proceso tęsimo.
- 28 2015 m. liepos 13 d. nutartimi devintosios kolegijos pirmininkas, remdamasis Bendrojo Teismo procedūros reglamento 69 straipsnio d punktu, sustabdė šios bylos nagrinėjimą iki 2015 m. spalio 31 d.

- 29 2015 m. liepos 16 d. Nutartimi *Yanukovych / Taryba* (T-172/15, nepaskelbta Rink., EU:T:2015:569) Bendrasis Teismas atmetė ieškinį byloje T-172/15 kaip akivaizdžiai nepriimtina, nes jį V. Yanukovych mirus pareiškė jo atstovas, atsižvelgiant į tai, kad bylos medžiagoje nebuvo nė vieno dokumento, kuriuo remiantis būtų galima daryti išvadą, kad šis ieškinys pareikštas V. Yanukovych našlės, ieškinyje įvardytos kaip būsimos pastarojo įpėdinės, ar kito galimo teisių perėmėjo vardu.
- 30 2015 m. spalio 30 d. raštu V. Yanukovych atstovas prie bylos dokumentų pridėjo V. Yanukovych mirties liudijimą ir nurodė, kad jo našlė ir vienintelė paveldėtoja Olga Stanislavivna Yanukovych ketina tęsti procesą, taip pat pateikė motyvus, pagrindžiančius jos išlikusį suinteresuotumą bylos baigtimi, nepaisant to, kad V. Yanukovych pavardė buvo išbraukta iš sąrašo.
- 31 2016 m. vasario 22 d. Taryba pateikė atsiliepimą dėl pareiškimo dėl ieškinio patikslinimo.
- 32 2016 m. vasario 25 d. Taryba, remdamasi Bendrojo Teismo procedūros reglamento 66 straipsniu, pateikė motyvuotą prašymą viešai prieinamuose šios bylos dokumentuose necituoti pareiškimo dėl ieškinio patikslinimo priedo turinio.
- 33 2016 m. kovo 10 d. Komisija pateikė atsiliepimą dėl pareiškimo dėl ieškinio patikslinimo.
- 34 2016 m. kovo 17 d. raštu Bendrojo Teismo kanceliarija paprašė šalių pateikti savo nuomonę dėl Procedūros reglamento 132 straipsnio taikymo nagrinėjamoje byloje, atsižvelgiant į 2015 m. spalio 26 d. Sprendimą *Portnov / Taryba* (T-290/14, EU:T:2015:806), 2016 m. sausio 28 d. sprendimus *Stavytskyi / Taryba* (T-486/14, nepaskelbtas Rink., EU:T:2016:45), *Arbuzov / Taryba* (T-434/14, nepaskelbtas Rink., EU:T:2016:46), *Klyuyev / Taryba* (T-341/14, EU:T:2016:47), *Azarov / Taryba* (T-332/14, nepaskelbtas Rink., EU:T:2016:48) ir *Azarov / Taryba* (T-331/14, EU:T:2016:49), kuriais Bendrasis Teismas panaikino Sprendimą 2014/119 ir Reglamentą Nr. 208/2014 tiek, kiek jie susiję su ieškovais minėtose bylose. Tuo pačiu raštu šalių buvo paprašyta nurodyti savo poziciją dėl galimų 2015 m. liepos 16 d. Nutarties *Yanukovych / Taryba* (T-172/15, nepaskelbta Rink., EU:T:2015:569) padarinių šiai bylai, kiek tai susiję su reikalavimų patikslinimu. Šalys į šį raštą atsakė per nustatytą terminą.
- 35 O. Stanislavivna Yanukovych Bendrojo Teismo iš esmės prašo:
- panaikinti Sprendimą 2014/119, iš dalies pakeistą Įgyvendinimo sprendimu 2014/216, ir Reglamentą Nr. 208/2014, iš dalies pakeistą Įgyvendinimo reglamentu Nr. 381/2014, Sprendimu 2015/143 ir Reglamentu 2015/138, taip pat Sprendimą 2015/364 ir Įgyvendinimo reglamentą 2015/357 tiek, kiek šie aktai susiję su V. Yanukovych,
 - priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas.
- 36 Taryba Bendrojo Teismo prašo:
- atmesti ieškinį,
 - nepatenkinus pirmojo reikalavimo, jeigu ginčijami aktai būtų panaikinti – pripažinti, kad Sprendimo 2014/119, iš dalies pakeisto Įgyvendinimo sprendimu 2014/216, padariniai lieka galioti, kiek jie susiję su V. Yanukovych, kol įsigalios Reglamento Nr. 208/2014, iš dalies pakeisto Įgyvendinimo reglamentu Nr. 381/2014, panaikinimas iš dalies,
 - priteisti iš ieškovės bylinėjimosi išlaidas.
- 37 Komisija Bendrojo Teismo prašo atmesti ieškinį.

Dėl teisės

Dėl reikalavimo panaikinti Sprendimą 2014/119, iš dalies pakeistą Įgyvendinimo sprendimu 2014/216, ir Reglamentą Nr. 208/2014, iš dalies pakeistą Įgyvendinimo reglamentu Nr. 381/2014, tiek, kiek šie aktai susiję su V. Yanukovych

- 38 Pagal Procedūros reglamento 132 straipsnį, jeigu Teisingumo Teismas arba Bendrasis Teismas jau yra nusprendęs dėl vieno ar kelių teisės klausimų, tapačių klausimams, keliamiems ieškinio pagrinduose, ir jeigu Bendrasis Teismas konstatuoja, kad faktinės aplinkybės yra nustatytos, pasibaigus rašytinei proceso daliai, teisėjo pranešėjo siūlymu jis gali, išklauses šalis, motyvuota nutartimi, kurioje pateikiama nuoroda į atitinkamą teismo praktiką, nuspręsti pripažinti ieškinį akivaizdžiai pagrįstu.
- 39 Šioje byloje Bendrasis Teismas, manydamas, kad įvykdytos Procedūros reglamento 132 straipsnio taikymo sąlygos, nusprendžia priimti nutartį ir netęsti proceso.
- 40 Pirmiausia pažymėtina, kad ieškovė prašo panaikinti Sprendimą 2014/119, iš dalies pakeistą Įgyvendinimo sprendimu 2014/216, ir Reglamentą Nr. 208/2014, iš dalies pakeistą Įgyvendinimo reglamentu Nr. 381/2014, tiek, kiek šie aktai susiję su V. Yanukovych. Vis dėlto reikia konstatuoti, kad nei Įgyvendinimo sprendimas 2014/216, nei Įgyvendinimo reglamentas Nr. 381/2014 nėra susiję su V. Yanukovych. Todėl ieškovės reikalavimai apima tik prašymą panaikinti Sprendimą 2014/119 ir Reglamentą Nr. 208/2014 tiek, kiek šie aktai susiję su V. Yanukovych.
- 41 Grįsdama savo ieškinį ieškovė nurodo septynis pagrindus: pirmasis susijęs su teisinio pagrindo nebuvimu, antrasis – su piktnaudžiavimu įgaliojimais, trečiasis – su motyvų stoka, ketvirtasis – su įtraukimo į sąrašą kriterijų nesilaikymu, penktasis – su akivaizdžia vertinimo klaida, šeštasis – su teisės į gynybą ir teisės į veiksmingą teisinės gynybos priemonę pažeidimu, septintasis – su nuosavybės teisės pažeidimu.
- 42 Bendrasis Teismas mano, kad pirmiausia reikia išnagrinėti ketvirtąjį pagrindą; jį grįsdama ieškovė iš esmės nurodo, kad ribojamųjų priemonių taikymas V. Yanukovych nebuvo pagrįstas pakankamai svariomis faktinėmis aplinkybėmis.
- 43 Iš tiesų šiame pagrinde keliamas toks pats teisės klausimas, kokį Bendrasis Teismas jau išnagrinėjo 2015 m. spalio 26 d. Sprendime *Portnov / Taryba* (T-290/14, EU:T:2015:806) ir 2016 m. sausio 28 d. sprendimuose *Stavytskyi / Taryba* (T-486/14, nepaskelbtas Rink., EU:T:2016:45), *Arbuzov / Taryba* (T-434/14, nepaskelbtas Rink., EU:T:2016:46), *Klyuyev / Taryba* (T-341/14, EU:T:2016:47), *Azarov / Taryba* (T-332/14, nepaskelbtas Rink., EU:T:2016:48) ir *Azarov / Taryba* (T-331/14, EU:T:2016:49); visi šie sprendimai yra įsiteisėję ir nuo tada įgiję absoliučią *res judicata* galią.
- 44 Šiame pagrinde ieškovė, be kita ko, teigia, kad, pirma, V. Yanukovych pavardės įtraukimas į sąrašą vien dėl to, kad dėl jo buvo atliekamas tyrimas, remiantis reikšminga teismo praktika neatitinka kriterijų, nustatytų Sprendime 2014/119 ir Reglamente Nr. 208/2014, kuriuose nurodyti „asmenys, pripažinti atsakingais“ už valstybės lėšų pasisavinimą, ir, antra, vien to, kad V. Yanukovych buvo identifikuotas kaip „buvusio Prezidento sūnus“, nepakanka, kad, vadovaujantis teismų praktika, jis būtų pripažintas „susijusiu asmeniu“. Bet kuriuo atveju Taryba neįvykdė savo įrodinėjimo pareigos.
- 45 Dublike ieškovė teigia, kad Taryba nepatikrino 2014 m. kovo 3 d. Ukrainos generalinės prokuratūros rašte, išsiųstame Europos Sąjungos vyriausiajai įgaliotinei užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – 2014 m. kovo 3 d. raštas), išdėstytų teiginių, kurie yra vienintelis įrodymas, Tarybos turėtas tuo metu, kai buvo priimtas Sprendimas 2014/119 ir Reglamentas Nr. 208/2014, be to, ji negali remtis vėlesne nei minėti aktai informacija. Todėl šis raštas nėra „konkretūs ir būtini įrodymai ir informacija“, kuriais galima pagrįsti V. Yanukovych pavardės įtraukimą į sąrašą.

- 46 Atsakydama į šiuo kaltinimus Taryba pirmiausia atsikerta, kad, vadovaudamasi reikšminga teismo praktika, ji pati, remdamasi nuoseklia informacija, nustato asmenis, kurie gali būti laikomi atsakingais už valstybės lėšų pasisavinimą, ir kad žodį „pripažinti“ reikia aiškinti plačiai, kad ši sąvoka apimtų, be kita ko, ne tik asmenis, baudžiamąja tvarka persekiojamus už valstybės lėšų pasisavinimą, bet ir asmenis, kurių atžvilgiu atliekamas tyrimas dėl dalyvavimo darant nusikalstamas veikas, susijusias su Ukrainos valstybės lėšų pasisavinimu ir neteisėtu jų pervedimu. Toks tyrimas iš tiesų yra baudžiamojo proceso pradžios išankstinė sąlyga ir vykdomas dėl asmenų, įtariamų dalyvavus darant tokias nusikalstamas veikas.
- 47 Be to, ji teigia, kad 2014 m. kovo 3 d. rašte, kurį patvirtino vėliau Ukrainos generalinės prokuratūros pateikta papildoma informacija, nurodyta, kad vykstant baudžiamajam procesui dėl tam tikrų buvusių aukšto rango pareigūnų buvo nustatytos tam tikros faktinės aplinkybės, susijusios su didelio masto valstybės lėšų pasisavinimu ir vėlesniu neteisėtu jų pervedimu už Ukrainos ribų, ir, be kita ko, buvo konkrečiai pažymėta, kad atliekant tyrimą dėl minėtų nusikalstamų veikų išsiaiškinta, jog kiti asmenys, tarp jų V. Yanukovych, dalyvavo darant tokio paties pobūdžio nusikalstamas veikas. Taigi Sprendimas 2014/119 ir Reglamentas Nr. 208/2014 buvo priimti remiantis pakankamai svariomis faktinėmis aplinkybėmis. Įpareigojus taikyti griežtesnius kriterijus, kiltų pavojus, kad bus pakenkta su valstybės lėšų pasisavinimu susijusiai ribojamųjų priemonių sistemai.
- 48 Šiuo klausimu pažymėtina, kad, kaip priminta 2015 m. spalio 26 d. Sprendimo *Portnov / Taryba* (T-290/14, EU:T:2015:806) 38 punkte, nors Taryba turi plačią diskreciją vertinti bendruosius kriterijus, į kuriuos reikia atsižvelgti siekiant taikyti ribojamąsias priemones, Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 47 straipsnyje garantuojama veiksminga teismine kontrole reikalaujama, kad atlikdamas motyvų, kuriais pagrįstas sprendimas įtraukti konkretaus asmens pavardę į asmenų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą arba palikti ją šiame sąrašė, teisėtumo kontrolę Sąjungos teismas įsitikintų, kad šis sprendimas, kuris konkrečiai susijęs su šiuo asmeniu, būtų pagrįstas pakankamai svariomis faktinėmis aplinkybėmis. Tai reiškia, kad turi būti tikrinami dėstant motyvus, kuriais pagrįstas šis sprendimas, nurodyti faktai, todėl teisminė kontrolė yra ne apribota nurodytų motyvų abstrakčios tikimybės vertinimu, bet susijusi su nagrinėjimu, ar šie motyvai arba bent vienas jų, vertinamas kaip pakankamas pats savaime patvirtinti šį sprendimą, yra pakankamai tikslūs ir konkretūs (žr. 2015 m. balandžio 21 d. Sprendimo *Anbouba / Taryba*, C-605/13 P, Rink., EU:C:2015:248, 41 ir 45 punktus bei juose nurodytą teismo praktiką).
- 49 Panašiai kaip byloje, kurioje priimtas 2015 m. spalio 26 d. Sprendimas *Portnov / Taryba* (T-290/14, EU:T:2015:806, 39 punktas), nagrinėjamoje byloje iš Sprendimo 2014/119 1 straipsnio 1 dalyje numatyto kriterijaus matyti, kad ribojamosios priemonės taikomos asmenims, pripažintiems atsakingais už valstybės lėšų pasisavinimą. Be to, iš minėto sprendimo 2 konstatuojamosios dalies matyti, kad šios priemonės Tarybos priimtos „siekiant įtvirtinti ir remti teisinę valstybę <...> Ukrainoje“.
- 50 V. Yanukovych pavardė buvo įtraukta į sąrašą motyvuojant tuo, kad jis buvo „[a]smuo, kurio atžvilgiu atliekamas tyrimas Ukrainoje dėl dalyvavimo nusikaltimuose, susijusiuose su Ukrainos valstybės lėšų pasisavinimu ir neteisėtu jų pervedimu už Ukrainos ribų“. Iš to matyti, kad Taryba manė, jog dėl V. Yanukovych vyko tyrimas ar pirminis tyrimas, kuriame oficialiai nepareikštas (arba dar nepareikštas) kaltinimas dalyvavus pasisavinant valstybės lėšas.
- 51 Panašiai, kaip byloje, kurioje priimtas 2015 m. spalio 26 d. Sprendimas *Portnov / Taryba* (T-290/14, EU:T:2015:806, 41 punktas), grįsdama V. Yanukovych pavardės įtraukimo į sąrašą motyvą Taryba remiasi 2014 m. kovo 3 d. raštu ir priėmus Sprendimą 2014/119 ir Reglamentą Nr. 208/2014 gautais įrodymais.
- 52 2014 m. kovo 3 d. raštą sudaro dvi dalys. Jo pirmoje dalyje nurodyta, kad „Ukrainos teisėsaugos tarnybos“ iškėlė kelias baudžiamąsias bylas, siekdamos ištirti buvusių aukšto rango pareigūnų padarytus nusikaltimus; šių asmenų atžvilgiu dėl minėtų nusikaltimų vykdomas tyrimas leido nustatyti didelio

- masto valstybės lėšų pasisavinimą ir vėlesnį jų neteisėtą pervedimą už Ukrainos ribų. Toliau pateiktos užtušuotos šių aukšto rango pareigūnų pavardės (iš viso aštuonių). Antroje dalyje papildomai nurodyta, kad „atliekant tyrimą tikrinamas kitų aukšto rango pareigūnų, buvusios valdžios atstovų, dalyvavimas darant tokio paties pobūdžio nusikaltimus“ ir kad numatyta netrukus jiems pranešti apie šį tyrimą. Toliau taip pat pateiktos šių kitų aukšto rango pareigūnų, iš viso dešimties, pavardės, tarp jų ir V. Yanukovych – vienintelė neužtušuota pavardė.
- 53 Neginčijama, kad remiantis būtent šiuo vieninteliu pagrindu V. Yanukovych buvo pripažintas „atsakingu už Ukrainos valstybės lėšų pasisavinimą“, kaip tai suprantama pagal Sprendimo 2014/119 1 straipsnio 1 dalį.
- 54 Panašiai, kaip byloje, kurioje priimtas 2015 m. spalio 26 d. Sprendimas *Portnov / Taryba* (T-290/14, EU:T:2015:806, 42 punktas), iš visų šioje byloje Tarybos pateiktų įrodymų tik 2014 m. kovo 3 d. raštas yra ankstesnis už Sprendimą 2014/119 ir Reglamentą Nr. 208/2014. Taigi šių aktų teisėtumą reikia vertinti atsižvelgiant vien į šį įrodymą.
- 55 Kaip Bendrasis Teismas nusprendė 2015 m. spalio 26 d. Sprendime *Portnov / Taryba* (T-290/14, EU:T:2015:806, 43 ir 44 punktai), konstatuotina, kad, nors minėtas raštas gautas iš trečiosios valstybės aukštos teisėsaugos institucijos, jame yra tik bendro pobūdžio teiginys, kuriuo ieškovo pavardė, paminėta kaip viena iš kitų buvusių aukšto rango pareigūnų pavardžių, susieta su tyrimu, kurį vykdančios iš esmės išaiškintas valstybės lėšų pasisavinimo faktas. Iš tikrųjų rašte išsamiau neaprašytos nustatytos faktinės aplinkybės, dėl kurių Ukrainos valdžios institucijos atliko tyrimą, be to, nepateikta ir išsamesnės informacijos dėl V. Yanukovych asmeninės atsakomybės, kuri tik preziumuojama (šiuo klausimu taip pat žr. 2016 m. sausio 28 d. Sprendimo *Azarov / Taryba*, T-332/14, nepaskelbtas Rink., EU:T:2016:48, 46 punktą).
- 56 Taip pat pažymėtina, kad, priešingai Tarybos nurodytoms aplinkybėms, susiklosčiusioms byloje, kurioje priimtas 2014 m. vasario 27 d. Sprendimas *Ezz ir kt. / Taryba* (T-256/11, EU:T:2014:93, 57–61 punktai), paliktas nepakeistas 2015 m. kovo 5 d. Sprendimu *Ezz ir kt. / Taryba* (C-220/14 P, EU:C:2015:147), nagrinėjamoje byloje, pirma, Taryba neturėjo informacijos dėl veikų ar elgesio, kuriuo Ukrainos institucijos konkrečiai kaltino V. Yanukovych, ir, antra, 2014 m. kovo 3 d. raštas, net vertinamas kartu su kitais duomenimis, negali būti pakankamai svarus faktinis pagrindas, kaip jis suprantamas pagal šio sprendimo 48 punkte nurodytą teismo praktiką, norint įtraukti V. Yanukovych pavardę į sąrašą dėl to, kad jis buvo pripažintas „atsakingu“ už valstybės lėšų pasisavinimą (šiuo klausimu žr. 2015 m. spalio 26 d. Sprendimo *Portnov / Taryba*, T-290/14, EU:T:2015:806, 46–48 punktus).
- 57 Kad ir kokia buvo proceso dėl V. Yanukovych stadija, Taryba negalėjo nustatyti jam ribojamųjų priemonių nežinodama, kokiomis konkrečiai viešųjų lėšų pasisavinimo veikomis jį kaltino Ukrainos valdžios institucijos. Iš tikrųjų tik turėdama duomenų apie šias veikas Taryba galėjo nustatyti, kad, pirma, jos galėjo būti kvalifikuojamos kaip valstybės lėšų pasisavinimas ir, antra, jos kėlė pavojų Ukrainos teisinei valstybei, kurią įtvirtinti ir remti, kaip nurodyta šio sprendimo 49 punkte, siekiama nustatant nagrinėjamas ribojamąsias priemones (šiuo klausimu žr. 2016 m. sausio 28 d. Sprendimo *Azarov / Taryba*, T-331/14, EU:T:2016:49, 55 punktą).
- 58 Be to, būtent kompetentinga Sąjungos institucija kilus ginčui turi patvirtinti motyvų, nurodytų dėl atitinkamo asmens, pagrįstumą, o ne šis asmuo turi pateikti šių motyvų pagrįstumą paneigiančių įrodymų (žr. 2015 m. spalio 26 d. Sprendimo *Portnov / Taryba*, T-290/14, EU:T:2015:806, 45 punktą ir jame nurodytą teismo praktiką).
- 59 Taigi reikia konstatuoti, kad, panašiai, kaip Bendrasis Teismas nusprendė byloje, kurioje priimtas 2015 m. spalio 26 d. Sprendimas *Portnov / Taryba* (T-290/14, EU:T:2015:806, 50 punktas), atsižvelgiant į iškeltus tapačius teisės klausimus dėl Tarybos įrodinėjimo pareigos ir nepakankamai

konkrečius ir aiškius įtraukimo į sąrašą motyvus, V. Yanukovych pavardės įtraukimas į sąrašą neatitinka asmenų, kuriems taikomos Sprendimu 2014/119 nustatytos ribojamosios priemonės, identifikavimo kriterijų.

- 60 Galiausiai dėl Procedūros reglamento 132 straipsnyje numatytos sąlygos, susijusios su Bendrojo Teismo išvada, kad faktinės aplinkybės yra nustatytos, pažymėtina, kad šalys iš esmės neginčijo faktinės aplinkybės, kuria Taryba rėmėsi, įtraukdama V. Yanukovych pavardę į sąrašą, t. y. to, kad, remiantis 2014 m. kovo 3 d. raštu, Ukrainos institucijos jo atžvilgiu atliko pirminį tyrimą dėl valstybės lėšų pasisavinimo, todėl šią faktinę aplinkybę galima laikyti nustatyta.
- 61 Darytina išvada, kad šis ieškinys tiek, kiek juo prašoma panaikinti Sprendimą 2014/119 ir Reglamentą Nr. 208/2014, vadovaujantis Procedūros reglamento 132 straipsniu, turi būti pripažintas akivaizdžiai pagrįstu.
- 62 Šios išvados nepaneigia Tarybos argumentai, pateikti atsakyme į Bendrojo Teismo klausimą (žr. šio sprendimo 34 punktą), kuriais ginčijamas šios straipsnio taikymas šioje byloje.
- 63 Pirmiausia pažymėtina, kad Taryba nepareiškė konkretaus prieštaravimo dėl sąlygų, kurios turi būti įvykdytos, kad nagrinėjamoje byloje būtų galima taikyti Procedūros reglamento 132 straipsnį. Ji tik iškėlė du procesinius klausimus, dėl kurių ši byla tariamai yra ypatinga ir jų neįmanoma išspręsti motyvuota nutartimi, kaip tai suprantama pagal šį straipsnį.
- 64 Konkrečiau kalbant, palaikoma Komisijos Taryba teigia, kad, skirtingai nei bylose, kuriose priimti Bendrojo Teismo pateiktame klausime nurodyti sprendimai (žr. šios nutarties 34 punktą), nagrinėjamoje byloje kyla klausimas, ar išlieka suinteresuotumas palaikyti ieškinį, kiek juo prašoma panaikinti Sprendimą 2014/119 ir Reglamentą Nr. 208/2014, nes V. Yanukovych mirus jis buvo išbrauktas iš sąrašo.
- 65 Antra, Taryba tvirtina, kad, atsižvelgiant į Sprendimą 2015/364 ir Įgyvendinimo reglamentą 2015/357, kuriuose buvo numatyta palikti V. Yanukovych pavardę sąrašė iki 2015 m. birželio 6 d., reikia išspręsti *lis pendens* klausimą.
- 66 Dėl pirmojo prieštaravimo reikia konstatuoti, kad jis yra neaiškus ir nepagrįstas. Iš tiesų Taryba atsiliepime į pareiškimą dėl ieškinio patikslinimo nepateikė nė vieno argumento dėl tariamo ieškovės suinteresuotumo tęsti procesą nebuvimo.
- 67 Kadangi šį prieštaravimą reikia suprasti taip, kad ieškovė prarado suinteresuotumą bylos baigtimi dėl to, kad V. Yanukovych pavardė jam mirus buvo išbraukta iš sąrašo, pirmiausia pažymėtina, kad iš teismo praktikos matyti, jog subjekto, dėl kurio priimtas sprendimas, ieškinys dėl jo panaikinimo gali būti tęsiamas visų teisių perėmėjo, pavyzdžiui, mirus fiziniam asmeniui (žr. 2015 m. balandžio 22 d. Sprendimo *Tomana ir kt. / Taryba ir Komisija*, T-190/12, EU:T:2015:222, 50 punktą ir jame nurodytą teismo praktiką), be to, ieškovo suinteresuotumas pareikšti ieškinį turi išlikti iki teismo sprendimo priėmimo dienos, o tai reiškia, kad ieškinio rezultatas turėtų būti naudingas ieškinį pareiškusiai šaliai, antraip nebūtų pagrindo priimti sprendimo (žr. 2013 m. birželio 6 d. Sprendimo *Ayadi / Komisija*, C-183/12 P, nepaskelbtas Rink., EU:C:2013:369, 59 punktą ir jame nurodytą teismo praktiką; taip pat 2015 m. balandžio 22 d. Sprendimo *Tomana ir kt. / Taryba ir Komisija*, T-190/12, EU:T:2015:222, 64 punktą ir jame nurodytą teismo praktiką).
- 68 Šiuo klausimu teismo praktikoje nurodyta, kad nors pripažįstant ginčijamą aktą neteisėtu neįmanoma atlyginti turtinės žalos ar žalos privačiam gyvenimui, tai galėtų susijusį asmenį reabilituoti ar tam tikra prasme atlyginti dėl šio neteisėtumo patirtą neturtinę žalą, todėl tai pateisina išlikusį jo suinteresuotumą pareikšti ieškinį. Šiuo požiūriu nagrinėjamų ribojamųjų priemonių galutinis panaikinimas nekliudo išsaugoti suinteresuotumo pareikšti ieškinį, kiek tai susiję su akty, kuriais buvo

nustatytos šios priemonės, padariniais laikotarpiu nuo jų įsigaliojimo iki panaikinimo (šiuo klausimu žr. 2013 m. gegužės 28 d. Sprendimo *Abdulrahim / Taryba ir Komisija*, C-239/12 P, EU:C:2013:331, 70–72 ir 82 punktus).

- 69 Nagrinėjamoje byloje reikia konstatuoti, kad viešas paskelbimas, kad dėl V. Yanukovych Ukrainoje vyksta baudžiamasis procesas dėl valstybės lėšų pasisavinimo, galėjo padaryti žalos, be kita ko, jo, kaip politiko, reputacijai.
- 70 Šiomis aplinkybėmis, kadangi, kaip nurodyta šios nutarties 67 punkte, vienintelė V. Yanukovych teisių perėmėja turi teisę tęsti procesą, ji tebeturi suinteresuotumą pareikšti ieškinį, nepaisant V. Yanukovych pavardės išbraukimo iš ginčijamo sąrašo, kad Sąjungos teismas pripažintų, jog jis niekada neturėjo būti įrašytas į šį sąrašą arba niekada neturėjo būti į jį įrašytas laikantis Sąjungos institucijų taikytos procedūros. Taip juo labiau yra dėl to, kad V. Yanukovych pavardė buvo išbraukta iš sąrašo dėl jo mirties, o ne iš naujo išnagrinėjus motyvus, kuriais buvo pagrįstas jo pirminis įtraukimas į sąrašą.
- 71 Taigi darytina išvada, jog, neatsižvelgiant į tai, kad V. Yanukovych taikytos ginčijamos ribojamosios priemonės buvo panaikintos, ieškovė išsaugo suinteresuotumą pareikšti ieškinį.
- 72 Dėl antrojo prieštaravimo pakanka konstatuoti, kad prieš tai, kai buvo pateiktas pareiškimas dėl ieškinio patikslinimo, Bendrajame Teisme nebuvo pareikšto ir šiuo metu nėra nagrinėjamo ieškinio tarp tų pačių šalių, dėl to paties dalyko ir tais pačiais pagrindais. Todėl Bendrasis Teismas nenustatė jokio *lis pendens* klausimo.
- 73 Remiantis visu tuo, kas išdėstyta, reikia patenkinti ieškinį, kuris pagal Procedūros reglamento 132 straipsnį yra akivaizdžiai pagrįstas, tiek, kiek juo prašoma panaikinti Sprendimą 2014/119, kiek jis susijęs su V. Yanukovych.
- 74 Dėl tų pačių motyvų reikia panaikinti Reglamentą Nr. 208/2014, kiek jis susijęs su V. Yanukovych.
- 75 Kadangi Sprendime 2015/876 ir Įgyvendinimo reglamente 2015/869 (žr. šios nutarties 16 punktą) V. Yanukovych pavardė buvo išbraukta, nereikia priimti sprendimo dėl Sprendimo 2014/119, kiek jis susijęs su V. Yanukovych, padarinių palikimo galioti.

Dėl reikalavimo panaikinti, pirma, Sprendimą 2015/143 ir Reglamentą 2015/138 ir, antra, Sprendimą 2015/364 ir Įgyvendinimo reglamentą 2015/357, kiek jie susiję su V. Yanukovych

- 76 Pagal Procedūros reglamento 126 straipsnį tuo atveju, kai ieškinys akivaizdžiai nepriklauso Bendrojo Teismo jurisdikcijai arba yra akivaizdžiai nepriimtinas ar akivaizdžiai teisiškai nepagrįstas, teisėjo pranešėjo siūlymu Bendrasis Teismas gali bet kada nuspręsti priimti sprendimą motyvuota nutartimi ir netęsti proceso. Nagrinėjamoje byloje Bendrasis Teismas, manydamas, kad bylos medžiagoje yra pakankamai informacijos, nusprendė priimti nutartį ir netęsti proceso.
- 77 Pareiškimė dėl ieškinio patikslinimo ieškovė taip pat prašo panaikinti, pirma, Sprendimą 2015/143 ir Reglamentą 2015/138 tiek, kiek jais iš dalies pakeisti atitinkamai Sprendimo 2014/119 1 straipsnio 1 dalis ir Reglamento Nr. 208/2014 3 straipsnis, ir, antra, Sprendimą 2015/364 ir Įgyvendinimo reglamentą 2015/357.
- 78 Atsiliepime į pareiškimą dėl ieškinio patikslinimo Taryba nurodo, kad, pirma, remiantis SESV 275 straipsniu, Bendrasis Teismas neturi jurisdikcijos spręsti bylos, iškeltos pagal ieškinį dėl Sprendimo 2015/143, priimto, be kita ko, remiantis ESS 29 straipsniu, panaikinimo, ir, antra, ieškinio reikalavimų išplėtimas tiek, kad būtų panaikintas ir Reglamentas 2015/138, yra nepriimtinas, nes ieškovė neturi teisės pareikšti ieškinio.

- 79 Taip pat savo rašytiniame atsakyme į Bendrojo Teismo pateiktą klausimą Komisijos palaikoma Taryba teigia, kad pareiškimą dėl ieškinio patikslinimo reikia paskelbti akivaizdžiai nepriimtinu dėl tų pačių priežasčių kaip tos, dėl kurių Bendrasis Teismas nusprendė kaip akivaizdžiai nepriimtina atmesti ieškinį byloje, kurioje priimta 2015 m. liepos 16 d. Nutartis *Yanukovych / Taryba* (T-172/15, nepaskelbta Rink., EU:T:2015:569) (žr. šio sprendimo 29 punktą).
- 80 Šiuo klausimu pažymėtina, kad ieškinio patikslinimas dokumentu, pateiktu Bendrojo Teismo kanceliarijai vykstant procesui, tokiomis aplinkybėmis, kaip nagrinėjamoje byloje, yra procesinis veiksmas, kuris, nedarant įtakos vėlesniam Bendrojo Teismo sprendimui dėl priimtumo, prilygsta ieškinio pareiškimui (šiuo klausimu žr. 2012 m. birželio 21 d. Nutarties *Hamas / Taryba*, T-531/11, EU:T:2012:317, 16 punktą ir jame nurodytą teismo praktiką).
- 81 Pagal SESV 263 straipsnio ketvirtą pastraipą kiekvienas fizinis ar juridinis asmuo gali šio straipsnio pirmoje ir antroje pastraipose numatytais sąlygomis pareikšti ieškinį dėl jam skirtų aktų arba aktų, kurie tiesiogiai ir konkrečiai su juo susiję, ar dėl reglamentuojamojo pobūdžio teisės aktų, kurie tiesiogiai su juo susiję ir dėl kurių nereikia patvirtinti įgyvendinimo priemonių.
- 82 Be to, pagal teismo praktiką ieškinio priimtinumą reikia vertinti atsižvelgiant į padėtį ieškinio pareiškimo momentu. Jeigu tuo metu ieškinio pareiškimo sąlygos neįvykdytos, jis yra nepriimtinas (1984 m. lapkričio 27 d. Sprendimo *Bensider ir kt. / Komisija*, 50/84, EU:C:1984:365, 8 punktas). Pažymėtina, kad šios išvados, atsižvelgiant į šios nutarties 80 punkte nurodytą praktiką, taikytinos ir tokioms situacijoms, kaip susiklosčiusi nagrinėjamoje byloje, kai ieškovas, pateikdamas pareiškimą dėl ieškinio patikslinimo, prašo panaikinti naują aktą, kuriuo pakeičiamas ar iš dalies pakeičiamas aktas, kurio dalykas tas pats ir kurį jau prašoma panaikinti.
- 83 Kaip jau priminta, V. Yanukovych mirė 2015 m. kovo 20 d. Po mirties, konkrečiau – 2015 m. balandžio 8 d., V. Yanukovych atstovas jo vardu pateikė kanceliarijai pareiškimą dėl ieškinio patikslinimo. Iš bylos medžiagos nematyti, kad šis dokumentas būtų buvęs pateiktas ieškovės vardu.
- 84 Darytina išvada, kad, panašiai, kaip Bendrasis Teismas nusprendė iš esmės tapačioje byloje, t. y. byloje, kurioje priimta 2015 m. liepos 16 d. Nutartis *Yanukovych / Taryba* (T-172/15, nepaskelbta Rink., EU:T:2015:569), V. Yanukovych atstovo pateiktą pareiškimą dėl ieškinio patikslinimo reikia atmesti kaip nepriimtina, nes tuo metu, kai šis dokumentas buvo pateiktas Bendrojo Teismo kanceliarijai, V. Yanukovych buvo miręs.
- 85 Šios išvados nepaneigia ieškovės rašytiniame atsakyme į Bendrojo Teismo pateiktą klausimą išdėstyti argumentai.
- 86 Pirma, ieškovė teigia, kad tuo metu, kai buvo pateiktas pareiškimas dėl ieškinio patikslinimo, vyko V. Yanukovych teisių perėmėjo nustatymo procesas, ir ji laukė, kol Ukrainos institucijos patvirtins jos teises, be to, buvo akivaizdu, jog pareiškimas dėl ieškinio patikslinimo pateiktas jos, kaip mirusiojo teisių perėmėjos, vardu. Šiomis aplinkybėmis, atsižvelgiant į SESV 263 straipsnio šeštoje pastraipoje nustatytą ieškinio dėl panaikinimo pareiškimo terminą, ieškovė negalėjo laukti patvirtinimo dėl teisių perėmimo, kad pateiktų pareiškimą dėl ieškinio patikslinimo.
- 87 Šiuo klausimu pakanka konstatuoti, kad, priešingai, nei tvirtina ieškovė, pareiškimas dėl ieškinio patikslinimo nebuvo pateiktas jos vardu. Prireikus ji galėjo savo vardu pareikšti ieškinį dėl aktų, kuriuos manė būtina ginčyti, panaikinimo ir pagrįsti savo pačios suinteresuotumą, kad jie būtų panaikinti, nes šie aktai nebuvo jai skirti. Priešingu atveju ji galėjo savo vardu išreikšti suinteresuotumą tęsti šios bylos nagrinėjimą ir pateikti prašymą leisti patikslinti reikalavimus, atsižvelgiant į naujus aktus, kuriuos, kaip ji manė, reikia ginčyti, ir tokiu atveju pagrįsti asmeninį suinteresuotumą dėl to pareikšti ieškinį.

- 88 Antra, ieškovė nurodo, kad 2015 m. liepos 16 d. Nutartimi *Yanukovych / Taryba* (T-172/15, nepaskelbta Rink., EU:T:2015:569) Bendrasis Teismas nesaistomas, kiek tai susiję su pareiškimo dėl ieškinio patikslinimo priimtinumu, ir kad šiuo konkrečiu atveju minėta nutartis negali turėti jokių neigiamų padarinių. Jos teigimu, išvada, kad ieškinio patikslinimas prilygsta naujo ieškinio pareiškimui ir nėra proceso tęsimas, yra neteisinga. Be to, ieškovė negalėjo pateikti savo argumentų byloje, kurioje priimta 2015 m. liepos 16 d. Nutartis *Yanukovych / Taryba* (T-172/15, nepaskelbta Rink., EU:T:2015:569), ir neturėjo jokio pagrindo apskūsti šios nutarties. Galiausiai nagrinėdamas šią bylą, net kol jos nagrinėjimas buvo sustabdytas, Bendrasis Teismas nekonstatavo, kad pareiškimas dėl ieškinio patikslinimo yra nepriimtinas, ir nė viena šalis nepateikė nepriimtinumu grindžiamo prieštaravimo.
- 89 Šiuo klausimu, neatsižvelgiant į tai, ar šioje byloje Bendrasis Teismas yra saistomas minėtos nutarties, reikia pažymėti, kad bet kuriuo atveju ieškinys, pareikštas byloje, kurioje priimta 2015 m. liepos 16 d. Nutartis *Yanukovych / Taryba* (T-172/15, nepaskelbta Rink., EU:T:2015:569), ir pareiškimas dėl ieškinio patikslinimo šioje byloje buvo pateikti tapačiomis aplinkybėmis ir esant toms pačioms sąlygoms, todėl nėra jokios priežasties (ieškovė to ir neteigia) skirtingai vertinti šių dviejų situacijų. Be to, priešingai, nei tvirtina ieškovė, iš nusistovėjusios teismo praktikos matyti, kad pareiškimas dėl ieškinio patikslinimo prilygsta naujo ieškinio pareiškimui (žr. šios nutarties 80 punktą). Tai, kad ieškovė neturėjo galimybės pareikšti savo nuomonės dėl ieškinio priimtinumo byloje, kurioje priimta 2015 m. liepos 16 d. Nutartis *Yanukovych / Taryba* (T-172/15, nepaskelbta Rink., EU:T:2015:569), ir kad ji nemanė esant tinkama apskūsti nutartį, kuria buvo užbaigtas procesas toje byloje, vertinant pareiškimo dėl ieškinio patikslinimo priimtinumą neturi reikšmės. Konkrečiau kalbant, nagrinėjamoje byloje Bendrasis Teismas, panašiai, kaip jis nusprendė dėl ieškinio, pareikšto byloje, kurioje priimta 2015 m. liepos 16 d. Nutartis *Yanukovych / Taryba* (T-172/15, nepaskelbta Rink., EU:T:2015:569), tik konstatuoja, kad pareiškimas dėl ieškinio patikslinimo buvo pateiktas mirusio asmens vardu.
- 90 Be to, tai, kad Bendrasis Teismas iš karto nenusprendė, jog pareiškimas dėl ieškinio patikslinimo yra nepriimtinas, kai informavo apie jį Tarybą ir Komisiją, neturi jokios reikšmės. Taip pat nagrinėjamoje byloje ieškovei skirtame 2015 m. gruodžio 9 d. kanceliarijos rašte buvo aiškiai nurodyta, kad pareiškimo dėl ieškinio patikslinimo pridėjimas prie bylos neturi įtakos sprendimui dėl šio pareiškimo priimtinumo. Šiuo klausimu, be kita ko, reikia pažymėti, kad Procedūros reglamento 86 straipsnio 5 dalyje nustatyta, jog „[p]irmininkas nustato terminą, per kurį atsakovas gali pateikti atsiliepimą į pareiškimą dėl ieškinio patikslinimo, tačiau tai netrukdo Bendrajam Teismui priimti sprendimo dėl šio pareiškimo priimtinumo“.
- 91 Trečia, ieškovė taip pat tvirtina, kad jeigu pareiškimas dėl ieškinio patikslinimo būtų pripažintas nepriimtiniu, tai prilygtų procesinių kliūčių sudarymui ir prieštarautų veiksmingumo ir (arba) procesinio ekonomiškumo principui. Iš tiesų ieškovė įrodė savo ketinimą tęsti procesą ir suinteresuotumą pareikšti ieškinį. Be to, ieškovė, remdamasi Pagrindinių teisių chartijos 7 straipsniu, 1950 m. lapkričio 4 d. Romoje pasirašytos Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 8 straipsniu ir Europos Žmogaus Teisių Teismo praktika, tvirtina, kad mirusiojo artimieji gali kreiptis į teismą, jeigu turi turtinį ar neturtinį suinteresuotumą. Galiausiai, atsižvelgiant į galimą ieškinį dėl žalos atlyginimo pasibaigus šios bylos nagrinėjimui, jeigu būtų sprendžiama, ar buvo pažeista teisės norma atskiroje proceso dalyje (turint omenyje tik dėl dalies ginčijamų ribojamųjų priemonių), tai prieštarautų procesinio ekonomiškumo principui.
- 92 Šiuo klausimu pažymėtina, kad Bendrasis Teismas neabejoja, jog mirusiojo artimieji, konkrečiau kalbant, jo vienintelė teisių perėmėja, turi suinteresuotumą tęsti procesą, pradėtą V. Yanukovych pareiškus pirminį ieškinį. Iš tiesų Bendrasis Teismas tik konstatuoja, panašiai, kaip byloje, kurioje priimta 2015 m. liepos 16 d. Nutartis *Yanukovych / Taryba* (T-172/15, nepaskelbta Rink., EU:T:2015:569), kad pareiškimą dėl ieškinio patikslinimo V. Yanukovych mirus jo vardu pateikė jo atstovas (žr. šios nutarties 87 punktą). Remdamasis būtent šiuo vieninteliu pagrindu Bendrasis Teismas

konstatuoja, kad šioje byloje pateiktas pareiškimas dėl ieškinio patikslinimo yra akivaizdžiai nepriimtinas, ir remdamasis panašiu pagrindu jis atmetė ieškinį byloje T-172/15 kaip akivaizdžiai nepriimtina.

- 93 Todėl reikia atmesti pareiškimą dėl ieškinio patikslinimo, taigi ir patį ieškinį, kaip akivaizdžiai nepriimtinius tiek, kiek jais prašoma panaikinti Sprendimą 2015/143 ir Reglamentą 2015/138, taip pat Sprendimą 2015/364 ir Įgyvendinimo reglamentą 2015/357, ir nereikia priimti sprendimo dėl kito Tarybos nurodyto nepriimtimumo pagrindo dėl prašymo panaikinti Sprendimą 2015/143 ir Reglamentą 2015/138.
- 94 Remiantis visa tuo, kas išdėstyta, reikia, pirma, panaikinti Sprendimą 2014/119 ir Reglamentą Nr. 208/2014 tiek, kiek jie susiję su V. Yanukovych, ir, antra, atmesti ieškinį kaip akivaizdžiai nepriimtina tiek, kiek jis pareiškėtas dėl Sprendimo 2015/143 ir Reglamento 2015/138, taip pat dėl Sprendimo 2015/364 ir Įgyvendinimo reglamento 2015/357 panaikinimo.
- 95 Šiuo klausimu reikia pažymėti, kad Sprendimas 2015/364 yra savarankiškas sprendimas, Tarybos priimtas atlikus Sprendimo 2014/119 5 straipsnio trečioje pastraipoje ir Reglamento Nr. 208/2014 14 straipsnio 4 dalyje numatytą periodinę peržiūrą. Šiomis aplinkybėmis, nors Sprendimo 2014/119 ir Reglamento Nr. 208/2014 panaikinimas reiškia, kad V. Yanukovych pavardės įtraukimas į sąrašą panaikinamas laikotarpiu iki Sprendimo 2015/364 įsigaliojimo dienos, jis vis dėlto nepaneigia šio įtraukimo teisėtumo laikotarpiu po šio sprendimo įsigaliojimo dienos.

Dėl bylinėjimosi išlaidų

- 96 Pagal Procedūros reglamento 134 straipsnio 2 dalį, jeigu byloje yra kelios pralaimėjusios šalys, Bendrasis Teismas nusprendžia, kaip turi būti paskirstytos išlaidos.
- 97 Kadangi Taryba pralaimėjo šią bylą tiek, kiek ji susijusi su ieškinyje nurodytu prašymu panaikinti aktus, ji turi padengti su šiuo prašymu susijusias išlaidas, kaip to reikalavo ieškovė. Kadangi ieškovė pralaimėjo bylą tiek, kiek ji susijusi su pareiškime dėl ieškinio patikslinimo nurodytu prašymu panaikinti aktus, ji turi padengti su šiuo prašymu susijusias išlaidas, kaip to reikalavo Taryba.
- 98 Be to, pagal Procedūros reglamento 138 straipsnio 1 dalį į bylą įstojusios valstybės narės ir institucijos pačios padengia savo bylinėjimosi išlaidas. Todėl Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

Remdamasis šiais motyvais,

BENDRASIS TEISMAS (devintoji kolegija)

nutaria:

- 1. Panaikinti 2014 m. kovo 5 d. Tarybos sprendimo 2014/119/BUSP dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir įstaigoms atsižvelgiant į padėtį Ukrainoje, ir 2014 m. kovo 5 d. Tarybos reglamento (ES) Nr. 208/2014 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir įstaigoms atsižvelgiant į padėtį Ukrainoje, pirmines redakcijas tiek, kiek jos susijusios su Viktor Viktorovych Yanukovych.**
- 2. Atmesti likusią ieškinio dalį.**
- 3. Europos Sąjungos Taryba padengia savo ir Olgos Stanislavivnos Yanukovych, V. Viktorovych Yanukovych įpėdinės, patirtas bylinėjimosi išlaidas, kiek jos susijusios su ieškinyje nurodytu prašymu panaikinti aktus.**

4. **O. Stanislavivna Yanukovych, V. Viktorovych Yanukovych įpėdinė, padengia savo ir Tarybos patirtas bylinėjimosi išlaidas, kiek jos susijusios su pareiškime dėl ieškinio patikslinimo nurodytu prašymu panaikinti aktus.**
5. **Europos Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas.**

Priimta 2016 m. liepos 12 d. Liuksemburge.

Kancleris
E. Coulon

Pirmininkas
G. Berardis